

Mémoires du communisme, chapitre d'ouvrage collectif *Etudes européennes*, P.U.P., à paraître en 2019. Rédaction de la partie « Russie » et coordination du chapitre (autres contributeurs : C. Teissier (Allemagne), M. Dimitrova (Bulgarie), T. Karwat-Seko (Pologne), B. Gruntova (Rép. Tchèque))

Alechkovski P., *La Citadelle*, co-traduction avec V. Chepiga, Macha Publishing. A paraître (02/2019)

« Totalitarizm vs. Totalitarisme : contribution au débat sur la terminologie » (C. Bricaire, V. Chepiga), colloque international « Dialogue franco-russe dans les années 1920-1930 », Université de Strasbourg, 14-15 décembre 2017

Présentation d'ouvrage et discussion avec la traductrice Laurence Foulon autour de *Ma Découverte de l'Amérique* de V. Maïakovski (prix SGDL Révélation de traduction 2017), 8 décembre 2017. En collaboration avec Y. Yurchenko et N. Zolotareva.

Présentation et débat autour du film de Y. Bykov « L'Idiot ! » (Durak), Festival « nouv.o.monde » (Films du Delta), Rousset, 13 mars 2015

Une histoire thématique de la littérature russe du XX siècle. Cent ans de décomposition, L'Harmattan coll. Espaces littéraires, 2014, 700 p., ISBN 978-2-343-00855-4

Lesourd F. dir., *Dictionnaire de la philosophie russe*, L'Age d'Homme, Lausanne, 2010 (Traduction d'articles et recherches bibliographiques)

« La Mer de Jouvence : une variante platonovienne de la technique du skaz ? », in : dir. C. Géry, *Autour du skaz. Nicolas Leskov et ses héritiers*, IES, Paris, 2008

« A la surface des êtres et des choses : *Adieu, beauté !* de Ioulia Peshkova », in : dir. M. Weinstein, *Le Corps de l'écriture dans la modernité slave*, PUP, 2007

Géry C. dir., *Dossier "H" Nikolai Leskov*, L'Age d'Homme, Lausanne, 2006. Co-traduction avec C. Géry.

« Les récits de soiffards du nouveau millénaire : figures de l'alcoolisme chez A. Guelassimov (*La Soif*), V. Popov (*Le troisième souffle*), A. Matveïeva (*Le Vin italien*), L. Oulitskaïa (*Le Cas du Dr Koukotski*), in : dir. H. Mélat, *Le premier quinquennat de la prose russe du XXI^e siècle*, IES, Paris, 2006

« Morts et résurrections de la modernité alcoolique dans la littérature russe », *Modernités russes* 6, Lyon, 2005

Coordination du Dossier PAGE DES LIBRAIRES Les Belles Etrangères « Russie des Livres », oct-nov. 2004

« La culture du bonheur et sa déconstruction : Pelevin, *Le neuvième songe de Vera Pavlovna* », in *Modernités russes* 5, Lyon, 2004

Conférence « Lire les auteurs russes du XX^e siècle », Salon du Livre de Marseille, 19/10/2003 (extraits parus sous le titre : « Talant i tragedija russkix pisatelej », *Perspektiva* 2003, N°2)

« Andreï Platonov et le Réalisme socialiste », *Vox Poetica*, 2002, <https://web.archive.org/web/20021209024745/http://www.vox-poetica.org/t/platonov.htm>, <https://hal-amu.archives-ouvertes.fr/hal-01266106v1>

« *La Confusion des genres : pour une étude du personnage et de sa caractérisation dans la nouvelle russe des années 1990* » (Contribution au colloque « La Femme dans la Modernité russe », Lyon III, déc. 2001), *Modernités russes* N°4, Lyon, 2002

Cycle de conférences sur la littérature russe du XIX^e s. au 1^{er} quart du XX^e siècle (8h), Carré Thiars, Marseille, mars-avril 2001

« Vitesse de dire, délire de faire : la « phrase-chenille » de A. Platonov », Modernités russes N°2, Lyon, 2000

Schwarzband S., « L'Universalisme de Pouchkine : de la Gabriélade aux Imitations du Coran », in : dir. M. Aucouturier et J. Bonamour, *L'Universalité de Pouchkine*, IES, Paris, 2000

« Reformuler ou réformer le monde? Une étude sur l'*Heureuse Moscou* d'Andrej Platonov », Modernités russes N°1, Lyon, 1999